

ལེ་ ༩༣

གུང་ཁྲན་གོ་ཅི་འཕྲུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་གཉིས་པ་

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱན་ཁང་

ལེ་ ཉིན

གུང་ཁྲན་གོ་ཅི་དེ་འབྲུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་གཉིས་པ་

(1920 ལོ་འི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 19——ཟླ་ 8 ཚེས་ 7 བར་)

མི་རིགས་དཔེ་ཁྱུན་ཁང་

本书根据人民出版社1975年3月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་1975 ལོའི་ཟླ་3 པའི་པར་གཞི་1 པའི་བེ་ཅིན་གྱི་པར་
ཐངས་1 པེ་གཞིར་བཟུང་ཏེ་སྐྱོར་ནས་སྐྱོན་པ་ཡིན།

ལེ་ ཉིན

གྲང་ཁན་གོ་ཅིའི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ཐངས་གཉིས་པ

*

མི་རིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་སྐྱོར་ནས་སྐྱོན་པ

1978 ལོའི་ཟླ་1 པར་པར་གཞི་1 པེ་སྐྱོན་པ

1978 ལོའི་ཟླ་1 པར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐངས་1 པེ་བརྒྱུ་པ

དེབ་ཐེར་གླུ་8

列 宁

共产国际第二次代表大会

(藏 文)

民族出版社翻译出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：1 5/8

1978 年 1 月 第 1 版

1978 年 1 月北京第 1 次印刷

书号：M 1049(3)197 定价：0.08 元

གྲུང་ཁྲན་གྱི་ཅི་འི་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ ཐེངས་གཉིས་པ་¹ (གནད་བསུས)

(1920 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 19——ཟླ་ 8 ཚེས་ 7 བར་)

1

ཀྲུལ་སྤྱི་འཐུས་ཚུལ་དང་གྲུང་ཁྲན་གྱི་ཅི་འི་ཆ་བའི་
ལས་འགན་སྐོར་གི་སྟན་ལྗོངས་

(ཟླ་ 7 ཚེས་ 19 ལ་)

(སྤྱི་མཐུན་འཕུལ་བའི་དང་ལུགས་དགའ་འཕོད་བྱས་པུ་ ཚོགས་འདུར་
ཞུགས་མཁན་ཆང་མ་ཡར་ལངས་ནས་ཐལ་མོ་རྒྱུ་པུ་ སྟན་ལྗོངས་མཁན་
གིས་གཏམ་བཤད་བྱེད་བྱའཕུས་ཀྱང་ཉན་མཁན་ནམས་གིས་ད་དུང་སྟུ་.....
མཐུད་ནས་ཐལ་མོ་རྒྱུ་པུ་དང་, སྐད་རིགས་སྟུ་ཚོགས་ཐོག་ནས་དགའ་
འཕོད་བྱས་པུ་ དགའ་འཕོད་ལྷན་རིང་བྱས་པུ་) སྤྱི་མཐུན་ཆོ་, གྲུང་ཁྲན་
གྱི་ཅི་འི་ཆ་བའི་ལས་འགན་གི་གནད་དོན་སྐོར་གི་གནད་བསུས་དེ་ཀྲུལ་ཁབ་
ཁག་གི་ཡི་གེའི་ཐོག་ནས་འབྲེལ་སྤྱོད་བྱས་ཡོད་པ་རེད་, གནད་བསུས་དེའི་
ནང་དུ་གལ་འགངས་ཆེ་བའི་ནང་དོན་གསར་པ་གང་ཡང་བཏོན་ཡོད་པ་མ་

རེད་(ལྷག་པར་དུ་ཨོ་གོ་འོ་སྒྲོ་མཐུན་ནམས་ལ་ཆ་མཚན་ནས་བཤད་ན་དེ་.....
 འབྲ་རེད), གང་ཡིན་ཟེར་ན? གནད་བཟུས་དེ་འབྲི་དགོས་དོན་གཙོ་བོ་
 གི་རང་ཀྱལ་གི་གསར་བརྗེའི་ཉམས་སྦྱང་གི་ཅ་བའི་ཁྱད་ཆོས་འགའ་ཞིག་.....
 དང་རང་ཀྱལ་གི་གསར་བརྗེའི་ལས་འགུལ་གི་བསྐབ་བྱ་ནམས་རྒྱལ་ཕྱོགས་གི་
 ཀྱལ་ཁབ་མང་པོའི་ནང་དུ་ཁྱབ་བསྐྱགས་བྱེད་རྒྱ་དང, ཨོ་སྒྲིང་རྒྱལ་མར་
 ཁྱབ་བསྐྱགས་བྱེད་རྒྱ་འི་ཆེད་དུ་རེད། དེར་རྟེན་བའི་སྐྱེན་ཁུ་འདིའི་ནང་
 དམིགས་སྤྱ་བཀར་ནས་ང་ལ་བཤད་དུ་འཇུག་པའི་ཁ་བྱང་དེའི་ཁག་དང་པོ་
 ཏེ, ཀྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་ཁོ་ན་གཙོ་བོར་བྱས་ནས་བཤད་གི་ཡིན, དེ་ཡང་
 མདོར་བཟུས་ཅིག་མ་གཏོགས་བཤད་མི་ཐུབ་པ་ནི་སྒྲུས་མི་དགོས་པ་རེད།

དང་སང་གི་ཀྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་གི་མང་གཞི་ནི་བཅན་ཀྱལ་རིང་.....
 ལུགས་གི་དཔལ་འབྱོར་འབྲེལ་བ་དེ་རེད། མ་ཅུ་རིང་ལུགས་གི་གསར་པ་
 དང, མཐོ་ཤོས་, མཐའ་མ་མཐའ་མ་བཅས་ཡིན་པའི་དུས་རིམ་དེ་ནི་དུས་
 རབས་ཉི་ཤུ་པའི་སྐབས་ནས་ཐད་དེ་གཏན་འཁེལ་ཆར་བ་རེད། ཁྱོད་ཆོ་
 ཆང་མས་ཤེས་གསལ་ལྟར, བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་གི་ཁྱད་ཉགས་མདོན་
 གསལ་ཆེ་ཤོས་དང་གཙོ་ཆེ་ཤོས་དེ་ནི་མ་ཅུའི་གངས་འབོར་ཏ་ཅང་མང་པོ་
 ཡོད་པ་དེ་རེད། གཞི་ཁྱོན་ཏ་ཅང་ཆེ་བའི་སྒྲིང་སྒྲིང་གིས་རང་མོས་འགན་
 ཚུད་གི་ཆབ་བྱས་ཞིང, སྐབས་འགར་མ་ཅུ་ཅན་ཆེས་ཉུང་ཤས་ཅིག་གིས་
 བཙོ་ལས་སྡེ་ཁག་འགའ་ཞིག་སྡེ་བ་ཅིག་དུ་རང་གི་ལག་པར་གཅིག་སྡུད་བྱེད་
 ཐུབ་གི་ཡོད་པ་དང, བཙོ་ལས་སྡེ་ཁག་དེ་དག་སྤྱིར་བཏང་དུ་ཀྱལ་སྤྱིའི་རང་
 བཞེན་ལྟན་པ་ཅིག་ཡིན་པའི་མཉམ་འབྲེལ་ཅ་འཇུགས་སྡེ་ཆོགས་དཔེར་ན་ཁ་
 ཐེར་དང, ཞིན་ཏི་ཅ, ཟུའོ་ལ་སི་སོགས་གི་ལག་དུ་ཐེབས་གི་ཡོད་པ་རེད།
 དེར་རྟེན་སྒྲིང་སྒྲིང་མ་ཅུ་ཅན་གིས་ཀྱལ་ཁབ་རེ་གཉིས་གི་ནང་དུ་མ་ཆད,

གི་མི་མེད་སྤེལ་ཡུལ་གི་གནས་སུ་ལྷུང་ནས། ཁོ་པ་ཚོ་དེ་གཉིད་གནོན་མྱོང་
 པའི་མི་དྲུང་ཕྱར་བཅུ་ཉིལ་ཉིལ་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་ཤེས་གསལ་ལྟར་
 ཟུར་གཏོགས་གི་མི་མེད་སྤེལ་ཡུལ་གི་གོ་གནས་དེ་ནི། བཅའ་ཁྲིམས་ཐོག་
 རྒྱལ་ཁབ་ཐད་ཀར་ཟུར་གཏོགས་གི་གནས་སུ་ཁྱར་ཡོད་པ་ཅིག་ཡིན་པ་ལྟར་
 ད་དྲུང་ནོར་སྤྲོད་དང་དཔལ་འབྱོར་ཐོག་གི་ཟུར་གཏོགས་གི་འབྲེལ་བ་རབ་...
 དང་རིམ་པ་ཡོད་དགོས་པ་དང་། ད་དྲུང་དམག་འཁྲུག་རབ་དང་རིམ་པ་རྒྱག་
 དགོས་པ་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། དམག་འཁྲུག་དེ་ཚོ་དམག་འཁྲུག་ལ་ཅིས་ན་འགྲིག་
 གི་མ་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་? དེ་ཚོ་ནི་སྤྱིར་བཏང་དུ་ཨོལ་མེ་བཅན་རྒྱལ་
 རིང་ལྷགས་གི་དམག་དཔུང་གིས་མི་གསོད་ཡས་གི་མཚོན་ཆ་ལགས་ཤོས་སྤྱད་
 བས་ལག་དུ་མཚོན་ཆ་ཁབ་ཅམ་ཡང་མེད་པའི་མི་མེད་སྤེལ་ཡུལ་གི་སྤྱད་.....
 དམངས་རྣམས་གདུག་རྒྱུ་བ་ཆེན་པོས་གསོད་པའི་དམར་གསོད་ཆེན་པོ་ཅིག་...
 ཡིན་པ་ལས་གཞན་གང་ཡང་མིན་པའི་རྒྱན་གིས་རེད།

འཇམ་སྤིང་བཤོ་བཤའ་བརྒྱུ་བ་ཆར་བ་དང་། མ་རྩ་རིང་ལྷགས་གི་
 རྒྱུར་སྤེམ་རྩ་འཇུགས་གིས་དབང་སྐྱར་དེ་རིགས་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ། དེལ་
 ཁབ་ཆེན་པོ་ཆེས་ཉུང་ཤས་(རྒྱལ་ཁབ་རེར་གཉིས་གསུམ་ཅམ་ལས་མེད་ཞིང་།
 མང་ན་ཡང་བཞི་ལྔ་ཅམ་མ་གཏོགས་ཡོད་པ་མ་རེད) ལ་དབང་ཆ་སླ་ན་མེད་
 པ་ཅིག་ཡོད་པ་བཅས་གི་རྒྱུན་གིས་ 1914 ལོ་— 1918 ལོ་བར་གི་བཅན་...
 རྒྱལ་རིང་ལྷགས་གི་དམག་ཆེན་དང་པོ་དེ་གཡོལ་ཐབས་མེད་པར་ལངས་པ་...
 རེད། ཐེངས་དེའི་དམག་འཁྲུག་ནི་འཇམ་སྤིང་སྐྱར་དུ་བཤོ་བཤའ་རྒྱག་རྒྱུ་
 ཆེད་དུ་བྱས་པ་ཅིག་རེད། ཐེངས་དེའི་དམག་འཁྲུག་ནི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་
 ཚོགས་ཁག་ཉུང་ཤས་(དབྱིན་ཤོ་འི་ཚོགས་ཁག་དང་དེ་གོ་འི་ཚོགས་ཁག)དེའི་
 བང་ནས། སྤུས་འཇམ་སྤིང་ཡོངས་ལ་འབྲོག་བཅོམ་དང་། རྒྱེ་བཅོར་། བཤུ

གཞོག་བཅས་བྱས་ཆོག་པ་དང་, སྤུ་ལ་དེ་འདྲ་བྱས་ཆོག་པའི་དབང་ཆ་ཡོད་
 པ་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱུ་ཆེད་དུ་བྱས་པ་ཅིག་རེད། དམག་འཁྲུག་ལ་རྟིན་ནས་
 གནད་དོན་དེ་ཐག་གཅོད་བྱུང་ཡོད་ཞིང་, ཐག་གཅོད་བྱུང་བའི་འབྲས་བྱ་དེ་
 བོ་དབྱེན་གྱི་ཆོག་སྒྲིལ་ཁག་ལ་ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ་ཅིག་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཆོས་ཤེས་
 གསལ་རེད། ཐེངས་དེའི་དམག་འཁྲུག་གི་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཅུ་རིང་ལྷགས་གི་
 འགལ་པ་ཡོད་ཆད་སྤར་བྱུང་མ་མུང་བའི་རྩ་དྲག་ཆེས་ཆེར་ཡུར་པ་རེད།
 དམག་འཁྲུག་དེས་འཛམ་གླིང་ཐོག་གི་མི་དྲུང་ཡུར་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྷ་སྤྱང་ཡས་
 མས་ཅིག་འབྲལ་མར་མི་མེར་སྲིལ་ཡུལ་དང་ཁྱད་པར་སྤྱ་ཅམ་ཡང་མེད་པའི་
 གནས་སུ་གྱུར་བ་ཅིག་དང་, ཨ་གྱི་མི་ཉ་ལམ་དྲུང་ཡུར་གཅིག་དང་ཁྲི་
 ལྷ་སྤྱང་དང་, ཨའོ་བྱུང་གོང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་དང་, ཏི་གོ་, བའོ་ཅ་ལི་
 ཡ་བཅས་གི་མི་ཉུང་མཐར་ཡང་དྲུང་ཡུར་གཅིག་དང་ཁྲི་ཉིས་སྤྱང་ཐིན་པ་.....
 ཅིག་གནས་ཡུལ་དེ་འདྲ་ཅིག་དུ་གྱུར་བ་ཅིག་བཅས་པ་རེད། དེ་ནི་ཆེས་སྤྱོད་
 ཐོན་ཡིན་པ་དང་, སྤྱོད་གསལ་ལགས་ཤོས་ཐོབ་པ་, དཔལ་ཡོན་དར་གོས་
 ཡིན་པ་, དེང་རབས་ལག་ཅེས་གི་རྒྱ་ཆད་ཡོད་པ་བཅས་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཏི་གོ་
 ལྷ་བྱའང་རྒྱུད་པའི་མི་དྲུང་ཡུར་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྷ་སྤྱང་རེད། དམག་
 འཁྲུག་གི་འབྲས་བྱར་རྒྱན་ཨེར་སའེ་ཆིངས་ཡིག་བཞག་པ་རེད་, ཐོན་ཐོན་
 རྒྱལ་ཁབ་དེ་དག་ཡུར་གཉིས་གི་མི་མེར་སྲིལ་ཡུལ་གི་གནས་སུ་ལྷུང་བ་དང་,
 དབུལ་ཕོངས་དང་, གཞིས་ཐོར་, བཤེས་སྤྱོདས་, ཁི་དབང་སྤྱ་ཅམ་མེད་
 པ་བཅས་གི་གནས་སུ་གྱུར་བ་མ་ཟད་, ཕྱིན་ཆད་མི་རབས་ནས་མི་རབས་
 བར་དུ་ཆིངས་ཡིག་གི་འཆིང་སྤྱོད་ཁྱུར་དགོས་པ་བྱུང་བས་, བཤེགས་བར་
 དེ་རིགས་ནི་དཔལ་ཡོན་དར་བའི་རྒྱལ་ཁབ་གང་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཡང་བྱུང་.....
 མ་མུང་བ་ཅིག་རེད། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཆོས་འཛམ་གླིང་ཐོག་གི་གནས་རྒྱལ་ནི་

གཤམ་གསལ་འདི་འདྲ་ཅིག་ཡིན་པ་མཐོང་ཐུབ་གི་རེད། དམག་འཁྲུག་
 མཆུག་འགྲིལ་མ་ཐག་ཉུང་མཐར་ཡང་མི་དྲུང་ལྟར་བཅུ་གཉིས་དང་། །
 ཁྲི་ལྡེ་སྤྱོད་ཟིན་པ་ཅིག་མི་མེར་སྲེལ་མཁན་གི་གཉའ་གཞོན་སྤྱང་དགོས་པ་
 དང་། གདུག་རྩུབ་ཆེ་བའི་མ་ཅ་རིང་ལྷགས་གི་བཟུ་གཞོག་སྤྱང་དགོས་པ་
 ཐུང་བ་རེད། མ་ཅ་རིང་ལྷགས་གིས་རང་ཉིད་ཞི་བདེར་དགའ་པོ་བྱེད་
 མཁན་ཅིག་ཡིན་ཟེ་རང་གིས་རང་ལ་ཉུང་བསྟོད་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། དེ་
 དེས་གནས་རེད། ཡོ་ལྡེ་བཅུ་ཉི་ལྔ་ལ་ཉུང་ཤོབ་དེ་འདྲ་བཤད་ནའང་
 འགྲིག་གི་རེད། གང་ཡིན་ཟེ་ན་གྱུ་སྐབས་དེར་འཇམ་སྤྱིང་དྲུང་བགོ་
 བཤའ་བརྒྱབ་ཆར་མེད་པ་དང་། རྒྱུ་ལྡེ་མ་ཅ་རིང་དབང་སྤྱུར་དྲུང་
 བཅུགས་མེད་པ། མ་ཅ་རིང་ལྷགས་དྲུང་ཐུང་ཟད་ཞི་བའི་སྒྲོ་ནས་འཕེལ་
 བྱས་འགོ་ཐུབ་གི་ཡོད་པ་དེ་གཞི་བྱོན་ཆེ་བའི་དམག་འཁྲུག་གི་གདོང་གདུག་
 ཐུང་མེད་པ་བཅས་གི་ཁྱེན་གིས་རེད།

ད་ལྟ་“ཞི་བའི”དུས་སྐབས་དེ་ཡོལ་ཆར་བས། གོས་པ་ཅམ་གིས་སྤྲུག་
 དགོས་པའི་གཉའ་གཞོན་དེ་སྤར་ལས་ལྷག་པ་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་དང་། མི་མེར་
 སྲེལ་མཁན་གི་གཉའ་གཞོན་དང་དམག་དོན་གི་གཉའ་གཞོན་དེ་ཡང་སྤྱུར་། །
 གདོང་འགོ་བཅུགས་པ་མ་ཟད། དེ་བས་གདུག་རྩུབ་ཆེ་བར་གྱུར་པ་རེད།
 ལྷན་ཡོར་སའི་ཆིངས་ཡིག་དེས་ཏེ་གོ་དང་དེ་མིན་དམག་པམ་རྒྱལ་ཁབ་། །
 གཞན་དག་མང་པོ་ཅིག་དབལ་འཕྱོར་ཐོར་ཞིག་དུ་སོང་ནས་འཆོ་བ་སྦྱེལ་། །
 ཐབས་བྲལ་བ་དང་། ཁྲི་དབང་ཡོད་ཆད་ཆང་མ་ཤོར་དེ་དབང་ཡོད་ཆད་
 མེད་གཟེད་དགོས་པ་ཅིག་བཞོས་པ་རེད།

དེ་ལ་དེན་ནས་ཁྲི་བཟང་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ག་ཆད་ཡོད་པ་རེད་ཟེ་
 ན་གནད་དོན་དེར་ལན་འདེབས་དུས་ང་ཆོས་མེ་གོ་བྱན་ངེས་རེད། དམག་

འབྲུག་གི་ནང་ནས་ཁི་བཟང་རྒྱང་རྒྱང་ཐོབ་མཁན་ནི་མེ་གོ་གཅིག་ཕྱ་ཡིན་...
 ཞིང་, མེ་གོ་དེ་ཕྱ་ཡིན་གཅིག་ཐོག་ཉིས་ཅེག་ཟུག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ནས་
 འབྲུར་ཐངས་གཅིག་ལ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་ཐུན་བདག་ཅིག་ཏུ་ཕྱར་བ་རེད་,
 དེའི་མི་གྲངས་ནི་དྲུང་ཕྱར་གཅིག་ཙམ་ལས་ཡོད་པ་མ་རེད་。 ཨྲུ་མེའི་
 གདོང་གཏུག་དེའི་ནང་དུ་རི་མིན་ཅུད་མེད་ཀྱང་, ཡངས་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་
 ཡ་ཁྲིང་གི་སྐམ་ས་ཆེན་པོ་དེ་ཉམ་འཕྲོག་བྱས་པར་རྟེན་, ཁི་བཟང་ཏ་ཅང་
 ཆེན་པོ་རག་པ་རེད་, དེར་མི་གྲངས་ཁྲི་ལྔ་ལྔ་ཡོད་པ་རེད་。 གོང་གསལ་
 རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཕྱད་ཁི་བཟང་མང་ཤོས་ཐོབ་མཁན་ནི་དབྱིན་གོ་རེད་, དེར་
 མི་གྲངས་ཁྲི་ལྔ་ལྔ་ཡོད་པ་རེད་。 གལ་ཏེ་དམག་འབྲུག་བྱེད་དུས་ཁི་བཟང་
 རག་མཁན་བར་གནས་རྒྱལ་ཁབ་གི་མི་གྲངས་ཉུང་ཤས་དེ་ཙོ་བསྐྱར་ན་ཁྲིན་...
 ལྷོ་མི་གྲངས་ཏ་ལམ་དྲུང་ཕྱར་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྔ་ལྔ་ཡོད་པ་རེད་。

དེ་ནི་བཅའ་རྒྱལ་རིང་ལུགས་གི་དམག་ཆེན་མཆུག་འབྲེལ་རྒྱུ་གི་...
 འཇམ་ཁྲིང་གི་གནས་ཚུལ་རགས་བསྐྱུས་ཅིག་རེད་。 གཉེན་གཤོན་ཅུང་
 བཞིན་པའི་མི་མེར་སྲེལ་ཡུལ་གི་མི་གྲངས་དྲུང་ཕྱར་བཅུ་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྔ་...
 ལྔ་ཡོད་པའི་ནང་དུ་, བཞུས་བཞུས་རིག་རིག་ལ་མི་ཚོས་བགོ་བཤའ་རྒྱག་
 བཞིན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱག་གཟིག་དང་, ཕྱར་ཆེ་, ཀྱང་གོ་ལ་སོགས་པ་དང་,
 དེ་ཡིན་དམག་ལམ་ནས་མི་མེར་སྲེལ་ཡུལ་གི་གནས་སུ་གྱུར་བའི་རྒྱལ་ཁབ་...
 ཀྱང་ཅུད་ཡོད་པ་རེད་。 སྐར་མའི་གོ་གནས་སུ་རང་འཇགས་སྡོད་མཁན་
 རྒྱལ་ཁབ་གི་མི་གྲངས་དྲུང་ཕྱར་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྔ་ལྔ་ཡོད་པ་མ་...
 རེད་, འོན་ཀྱང་རྒྱལ་ཁབ་དེ་དག་དཔལ་འཕྲོར་ཐོག་མེ་གོར་རྟེན་དགོས་
 པའི་གནས་སུ་གྱུར་ཆར་བ་དང་, དམག་འབྲུག་བྱེད་སྐབས་དམག་དོན་ཐོག་
 ལ་ཡང་གཞན་ལ་རྟེན་དགོས་པའི་གནས་སུ་གྱུར་ཡོད་པ་རེད་, དེ་ནི་དམག་

འཕྲུག་འཇམ་གླིང་ཡོངས་སུ་བྱལ་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གང་ཞིག་ཡིན་ཏེ་བར་སྤྲོད་...
 རྣལ་མ་ཅིག་བྱེད་མི་བྱལ་བ་ཆགས་པའི་རྒྱུ་གིས་རེད། མཐའ་མཇུག་དུ་
 སྤྲོད་དམངས་གི་མི་གངས་དུང་ཕུར་གཉིས་དང་ཁྲི་ལྔ་སྤྲོད་མ་ཟིན་ཅམ་གི་...
 རྒྱལ་ཁབ་ཁ་ཤས་དེ་ཚོ་ཡིན་ཞིང་། རྒྱལ་ཁབ་དེ་དག་གི་ནང་དུ་ གོང་རིམ་
 པ་དང་མ་ཅུ་ཅན་ཁོ་ནས་མ་གཏོགས་འཇམ་གླིང་བཙོ་བཤའ་བརྒྱལ་བའི་ཁོ་
 བན་ཡོངས་སུ་སྤྲོད་མི་བྱལ་བ་ནི་བཤད་མི་དགོས་པ་རེད། འཇམ་གླིང་
 ཡོངས་གི་མི་གངས་སྤྲོད་འཕྲུ་ནི་དུང་ཕུར་བཅུ་བདུན་དང་ཁྲི་ལྔ་སྤྲོད་རེད།
 ངས་ཁྲོད་ཚོར་འཇམ་གླིང་ཡོངས་གི་གནས་རྒྱལ་དེ་རིགས་ལ་དོ་སྣང་བྱེད་...
 དགོས་པའི་བློ་སྤྲོད་གཏོང་དགོས་དོན་ནི། གསར་བཞེས་སྤྲོད་མཁན་མ་ཅུ་
 རིང་ལྷགས་གི་ཅ་བའི་འགལ་བ་དང་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལྷགས་གི་ཅ་བའི་...
 འགལ་བ་མཐའ་དག་དང་། གོ་ཅི་གཉིས་པར་འཐབ་རྩྭ་ཆ་ཆ་དག་བྱེད་དགོས་
 པ་ཅིག་བཟོ་མཁན་བཟོ་བའི་ལས་འགལ་ནང་གི་ཅ་བའི་འགལ་བ་མཐའ་དག
 (སློ་མཐུན་ཀླུ་ཞིས་དོན་དེ་བཤད་སྤང་།) འཇམ་གླིང་མི་གངས་གི་དབྱེ་བ་
 བྱེ་སྤངས་དེ་རིགས་དང་འབྲེལ་བཅུད་ཡོད་པའི་རྒྱུ་གིས་རེད།

གངས་ཀ་དེ་དག་གིས་འཇམ་གླིང་དཔལ་འབྱོར་གི་དཔེ་རིས་རགས་...
 བཅུས་ཅམ་ཅིག་མ་གཏོགས་མཚོན་མེད་པ་ནི་བཤད་མི་དགོས་པ་རེད། སློ་
 མཐུན་ཚོ། དུས་མཆུངས་སུ་འཇམ་གླིང་གི་མི་གངས་འདི་ལྟར་དབྱེ་བ་བྱེ་
 བའི་མང་གཞིའི་ཐོག་། དུལ་ཅའི་མ་ཅའི་བཟུ་གཞོག་དང་། མ་ཅུ་རིང་
 ལྷགས་གི་སྤྲོད་སྤེམ་ཅ་འཇུགས་གི་བཟུ་གཞོག་དེ་ལྟམ་མང་པོས་ལྷེད་དུ་བྱིན་
 ཡོད་པ་ནི་བཤད་མི་དགོས་པ་རེད།

མི་སེར་སྤེལ་ཡུལ་དང་དམག་ཕམ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟུར་གཏོགས་...
 གི་གནས་སུ་གུར་བ་མ་ཟད་། དམག་འཕྲུག་ལས་རྣམས་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་

ཁབ་ཚང་མའི་ནང་དུ་འང་འགལ་བ་ནི་ངར་ཆེ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་མ་ཅུ་རིང་...
ལྷགས་གི་འགལ་བ་མཐའ་དག་ནི་ངར་ཆེ་ཏུ་ཕྱིན་ཡོད་པ་རེད། ངས་ད་ལྟ་
དཔེ་ཁྲངས་ནས་གསལ་བཤད་རགས་ཙམ་བྱེད་གི་ཡིན།

སྤྱི་ཁབ་ཁག་གི་བུན་དོན་ལ་ཆ་བཞག་ནས་བཤད་ན། 1914 ལོ་
ནས་1920 ལོའི་བར་ཨོ་ཁུ་ཁྱིང་གི་སྤྱི་ཁབ་གཙོ་ཆེ་བ་རྣམས་གི་བུན་དོན་དེ་
ཉུང་མཐར་ཡང་ལྷག་ཕྱག་འཕར་ཡོད་པ་རེད། གཤམ་དུ་ངས་རིག་ཐང་ཏེ་
ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་དཔལ་འཕྱོར་གི་དབུད་གཞི་ཁའི་དབྱིན་མིའི་《ཞི་...》
ཆིངས་གིས་བཙན་པའི་དཔལ་འཕྱོར་གི་ཆེས་འབྲས་ཟེར་བའི་དཔེ་ཆ་དེ་ལྟར་
དུ་འབྲེན་གི་ཡིན། ཁའི་དབྱིན་མི་ནི་དབྱིན་གྱི་འབྲེལ་པ་ཅིག་རེད།
ཁོ་པ་རང་གི་སྤྱི་ཁབ་གི་སྤྱི་གཞུང་གི་བཀའ་ལྟར་རྒྱན་ཨེར་སའི་ཞི་མལ་
དུ་ཞུགས་ནས། འཕྱོར་ལྷན་གྲལ་རིམ་གི་ལྟ་ཚུལ་གཙང་གཙང་ཅིག་ཁྲིར་ནས་
ས་ས་རང་གིས་རྟོག་ཞིབ་བྱས་པ་དང་། གོམ་པ་རེ་རེ་བྱས་ནས་ཞིབ་འཇུག་
ཞིབ་ཆགས་བྱས་པ་མ་ཟད། དཔལ་འཕྱོར་རིག་པ་བའི་མིང་ཐོག་ནས་
ཆོགས་འདུ་ལྷ་ཆོགས་ལྷ་ཞུགས་མྱོང་བ་རེད། ཁོ་པས་བཙན་པའི་རྣམ་ཆོག་
དེ་གྲང་ཁན་ཏང་མི་གསར་བཞེ་བ་གང་ཞིག་གི་རྣམ་ཆོག་ལས་ཀྱང་གོ་སྟོན་...
མོ་འགྲུག་གི་རྣམ་པ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཅིག་དང་། མི་རྣམས་གིས་དོ་སྣང་དེ་བས་
ཆེ་བ་བྱེད་དགོས་པ་ཅིག། བསམ་མོ་དེ་བས་ཟབ་ལྡན་གྱི་དགོས་པ་ཅིག་
རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན? ཁོ་པ་ནི་ཀྱན་གིས་ཤེས་པའི་འཕྱོར་ལྷན་པ་ཅིག་
དང་། ལུང་གི་ཁེ་རིང་ལྷགས་གི་དབྱ་ནག་ཅིག་ཡིན་པའི་ཁྱེན་གིས་རེད།
དབྱིན་གྱི་ཆོང་པ་ཏམ་འདྲོད་ཅན་དེས་ལུང་གི་ཁེ་རིང་ལྷགས་དེ་ལ་མ་...
གཟུགས་ཅིག་དང་ཕྱིན་པོ་ལྟར་འཇིགས་ལྷ་རུང་བ་ཅིག་དུ་བཅི་གི་ཡོད་པ་...
རེད། ཁའི་དབྱིན་མིའི་རྣམ་ཆོག་ནང་དུ་ཨོ་ཁུ་ཁྱིང་དང་འཇམ་ཁྱིང་ཡོངས་

ཚོགས་རྒྱན་ཨེར་སའི་ཞི་ཅིངས་དང་མཉམ་དུ་ཐོར་ཞིག་དུ་འགྲོ་བཞིན་པ་...
རེད་ཟེ་བཤད་ཡོད་པ་རེད། ཁའི་དབྱིན་སིས་རྗེས་སུ་ལས་ཁུར་དགོངས་ཞུ་
བྱས་པ་རེད། ཁོ་པས་མིང་གཞུང་ལ་སྒྱུན་འཇུགས་བྱེད་པའི་དབེ་དེབ་ཅིག་
བྲིས་ཡོད་པ་དེའི་ནང་ཁྱོད་ཚོ་རྒྱན་པ་རང་རེད་ཟེ་བཤད་ཡོད་པ་རེད། ངས་
ད་ལྟ་ཁོ་པའི་གངས་ཀ་དེ་ཚོ་ཚུགས་བསྐྱས་བྱས་ནས་འཕྲིན་གྱི་ཡིན།

སྟོབས་ལྷན་ཀྲུལ་ཁབ་པར་གྱི་བྱན་དོན་གྱི་འབྲེལ་བ་ཅི་འདྲ་ཅིག་རེད་
ཟེར་ན? ངས་དབྱིན་པར་གཅིག་གཤེར་གྱི་ལུ་ལུ་བཅུར་མཐ་ནས་བཤད་
གྱི་ཡིན། མེ་གོས་པར་བཏང་བའི་བྱ་ལོན་དུང་ལྷུར་བརྒྱ་དང་དགུ་བརྒྱ་ཡོད་
པ་དང་, རྒྱར་ཐངས་པའི་བྱ་ལོན་ཁ་གང་ཡོད་པ་མ་རེད། དམག་འབྲུག་
མ་བརྒྱབ་གོང་ལ་མེ་གོ་ནི་དབྱིན་གོར་བྱ་ལོན་འཇལ་དགོས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་...
ཅིག་རེད། 1920 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 14 ཉིན་སློ་མཐུན་མིའི་ཁྲིམ་ཉི་མར་
ཚོགས་པའི་ཉི་མོ་གྲུང་ཁུན་དང་གྱི་འབྲུས་མི་ཚོགས་ཚེན་ཐོག་སྟན་ཞུ་ཞུ་...
སྐབས་, ད་ལྟ་འཇམ་ཁྲིང་ཐོག་རང་བཅན་རང་བདག་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་དབྱིན་
གོ་དང་མེ་གོ་གཉིས་མ་གཏོགས་ལྷག་ཡོད་པ་མ་རེད་ཟེ་བཤད་ཡོད་པ་དེ་ནི་
ཐད་དེ་ཡང་དག་པ་ཅིག་རེད། བོར་མིང་ཐོག་ཐད་དེ་རང་བཅན་ཡིན་པའི་
རྒྱལ་ཁབ་མེ་གོ་གཅིག་ཤུ་རེད། དམག་འབྲུག་མ་བརྒྱབ་གོང་ལ་མེ་གོ་ནི་བྱ་
ལོན་འཇལ་དགོས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཡིན་ཡང་ད་ཆ་ནི་ཐད་དེ་བྱ་ལོན་ལྷུང་
དབང་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་རེད། འཇམ་ཁྲིང་ཐོག་གི་སྟོབས་
ལྷན་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དག་ཤུ་ལོན་འཇལ་མི་དགོས་པ་གཅིག་གྲུང་ཡོད་པ་མ་
རེད། དབྱིན་གོའི་གནས་རྒྱལ་ནི་འདི་ལྟར་, པར་བྱ་ལོན་དུང་ལྷུར་བརྒྱ་
དང་བརྒྱན་ཅུ་བཏང་ཡོད་པ་དང་, རྒྱར་བྱ་ལོན་དུང་ལྷུར་བརྒྱ་དུ་ཐངས་
ཡོད་པས་, བྱ་ལོན་འཇལ་དགོས་མཁན་བྱེད་ཅམ་པ་ཅིག་གྱི་གནས་སུ་གྱུར་

ཡོད་པ་རེད། དེས་མ་ཆད་དེས་བཏང་པའི་བྱ་ཁྲོན་ནང་ནས་དྲུང་ཕྱར་བྱུག་
 ཅུ་ལ་ཉེ་བ་ཅིག་ཨོ་གོར་བཏང་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ནང་དུ་ཨོ་གོས་དམག་
 འབྲུག་རྒྱལ་སྐབས་མཆོན་ཆ་དོམ་ལེན་བྱས་ནས་ཐུག་པའི་བྱ་ཁྲོན་འདྲམ་ཡོད་
 པ་རེད། ཉེ་ལོ་ཨོ་གོ་ཐུའུ་ལེ་ཨོ་ཡིད་མྱེད་གཞུང་གི་སྤྱི་ཆ་བཞེས་ཞིན་གིས་
 ལའོ་རྟོ་ཆའོ་གྱི་དང་དངུལ་བུན་གཡར་གཏོང་གི་ཆིངས་ཡིག་སྒྲུབ་ཐོང་.....
 མོལ་བྱེད་སྐབས་, དབྱིན་གོའི་མྱེད་གཞུང་གི་འགོ་བྱེད་མཁན་ཡོན་ཏན་
 ཅན་དང་ཆབ་སྲིད་པ་ནམས་ལ་ཁྱོད་ཆོས་དྲུང་དངུལ་བུན་ཚུར་བསྐྱུ་རྒྱུ་འི་...
 རེ་བ་བྱས་པ་ཡིན་ན་ཐང་དེ་ནོར་བ་རེད་ཟེ་གསལ་པོར་བཤད་ཐོང་བ་རེད།
 དབྱིན་གོའི་ཕྱི་འབྲེལ་པ་ཁའི་དབྱིན་སིས་ཀྱང་ནོར་འབྲེལ་དེ་བསྐྱར་ཡོད་པ་...
 རེད།

གནད་དོན་དེ་ཨོ་གོའི་གསར་བརྒྱུད་མྱེད་གཞུང་གིས་བྱ་ཁྲོན་འཇལ་...
 འདོད་བྱེད་གི་མེད་པ་དེ་ཁོ་ནར་སྐྱུག་མེད་པ་དང་, ཐ་ན་དེར་ཅ་བ་ནས་
 སྐྱུག་མེད་པ་ནི་བཤད་མི་དགོས་པ་རེད། མྱེད་གཞུང་གང་ཞིག་ཡིན་ཏུང་
 ཆང་མས་བྱ་ཁྲོན་དེ་རིགས་འཇལ་རྒྱ་ཡོད་པ་མ་རེད། གང་ཡིན་ཟེ་ན་?
 བྱ་ཁྲོན་དེ་དག་ནི་སྤྱིད་ཆའི་བྱ་ཁྲོན་ཡིན་པས་ལྷལ་ཉི་ཤུ་གཙང་འཇལ་བྱས་...
 ཆར་པའི་རྒྱན་གིས་རེད། ཨོ་གོའི་གསར་བརྒྱུད་ལས་འགྲུལ་ལ་ཡི་རང་སྤྱི་
 ཅམ་ཡང་མི་བྱེད་པའི་འཕྲོར་ལྷན་པ་ཁའི་དབྱིན་སིས་ཀྱང་“བུན་དོན་དེ་ཅིས་...
 འགྲོ་མེད་པ་ནི་གསལ་པོ་རེད”ཟེ་བཤད་ཡོད་པ་རེད།

སྤྱི་གོའི་སྒྲུབ་བཤད་དུས་, ཁའི་དབྱིན་སིས་གངས་ཀ་འདི་འབྲེལ་གི་
 དངས་པ་དེ་ཐར་བྱ་ཁྲོན་དྲུང་ཕྱར་བྱུག་ཅུ་མོ་ལྷ་བཏང་བ་དང་, ཚུར་བྱ་
 ཁྲོན་དྲུང་ཕྱར་བརྒྱ་དང་བཅུ་མེད་ལྷ་སྐངས་ཡོད་པ་རེད། སྤྱི་གོ་རང་གིས་
 རང་ཉིད་འཇལ་སྤྱིད་གི་སྤྱིད་ཆའི་བྱ་ཁྲོན་གཏོང་མཁན་ཅིག་ཡིན་ཟེ་བཤད་གི་

ཡོད་པ་ཤེས་པ་བྱེད་དགོས། གང་ཡིན་ཟེར་ན? དེར་“གསོག་འཛིག”ཏེ་
 ཅང་འཁོར་ཆེན་ཅིག་ཡོད་པ་དང་། དེས་མི་མེར་སྲིལ་ཡུལ་ལ་བཅན་འཕྲིག་
 དང་དབྱེལ་ཅི་ཤོག་ནས་བཅན་འཕྲིག་བྱས་ནས་མ་ཅེ་བྱངས་འཁོར་ཏེ་ཅང་
 མང་པོ་ཅིག་བསག་ཡོད་པར་རྟེན། དེས་དྲུང་ལྷུང་བཅུ་སྟག་དང་བཅུ་སྟག་
 བྱས་ནས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དག་གྱི་དང་ལྷག་པར་དུ་ཨོ་གོར་བྱ་ཡོན་གཏོང་།
 སྤྱབ་གི་ཡོད་པ་རེད། གཡར་དབྱེལ་དེ་ཆོ་ཤོག་ནས་ཡོང་སྟེ་འཁོར་ཆེན་
 ཅིག་རག་ཡོད་པ་རེད། དེ་འདྲ་ཡིན་ནའང་འདྲ། ལྷ་གོ་རྒྱལ་ཁ་སྤོབ་པའི་
 རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཡིན་ནའང་འདྲ། གང་ལྟར་བྱ་ཡོན་འཛེལ་དགོས་པའི་གནས་
 ལྷུང་ཡོད་པ་རེད།

གྲུང་ཁན་ཏང་ཡོན་སྟེ་མཐུན་པོ་ལ་ལྷན་གྱིས་《དམག་འབྲུག་བྱེད་.....
 སྐབས་གི་བྱ་ཡོན་དེ་སྤྱི་གྲིག་གིས་འཛེལ་དགོས་?》(1920 པོ་ལའེ་པི་ཞི་འི་
 པར་གཞི)ཟེར་བའི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ། མི་གོ་འབྲོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་གི་
 དབྱེད་གཞི་ཅིག་བྱངས་ཡོད་པ་དེའི་ཤོག་ནས། རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་བྱ་ཡོན་
 དེས་རྒྱལ་དམངས་རྒྱ་ལོར་ནང་ཟིན་པའི་རྒྱུར་ཆད་གི་བྱངས་ཀྱི་སྤོབ་ཡོད་པ་
 རེད། རྒྱལ་ཁ་སྤོབ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དབྱིན་གོ་དང་ལྷ་གོ་གཉིས་ལ་རྒྱལ་པའི་
 བྱ་ཡོན་དེས་རྒྱལ་ཁབ་དེ་གཉིས་གི་རྒྱལ་དམངས་རྒྱ་ལོར་ཡོངས་རྒྱལ་གི་བརྒྱ་
 ཆ་ལྷ་བཅུ་ཡན་ཆད་ཟིན་ཡོད་པ་དང་། དབྱི་ཏ་ལིར་བརྒྱ་ཆ་དྲུག་ཅུ་ནས་
 བདུན་ཅུ་ཟིན་ཡོད་པ། ཨོ་གོར་བརྒྱ་ཆ་དྲུག་བཅུ་ཟིན་ཡོད་པ་རེད། འོན་
 །ཀྱང་བྱ་ཡོན་དེ་ཆོས་ར་ཆོ་མཆས་ཁལ་བྱེད་དགོས་པ་ཅིག་བཟོ་སྤྱབ་མེད།
 གང་ཡིན་ཟེར་ན? ཁའི་དབྱིན་མིའི་དཔེ་དེབ་དེ་པར་སྒྱུན་མ་བྱས་པའི་ལྷན་
 མི་རིང་བའི་སྟེན་ལ། ར་ཆོས་ཁོའི་ཁ་ཏ་ཏ་ཅང་བཟང་པོ་དེ་ལྟར་བྱས་ནས་
 བྱ་ཡོན་མཐའ་དག་ཅིས་འགྲོ་མེད་པ་བཟོས་ཆར་བའི་རྟེན་གྱིས་རེད། (སྟེ་

མེམས་འཁོལ་བའི་ངང་ནས་ཐལ་མོ་དབ་བ།)

ཁའི་དབྱིན་སྐུ་འདི་གར་མཛོན་པ་ནི་མི་ཐ་གལ་ཅན་ལ་རྟག་པར་...
ཡོད་པའི་གཞིས་ངན་དེ་དེ་མ་གཏོགས་གཞན་གང་ཡང་མ་ཤིང་། ཁོ་པས་
བྱ་ལོན་མཐོང་དག་ཅིས་འགྲོ་མེད་པ་བཟོ་བྱའི་མེམས་བཟང་གི་ཁ་ཏ་དེ་བྱེད་
སྐབས་ལྷ། ལྷ་གོས་ཁི་བཟང་ཟ་སྐབ་པ་ནི་བཤད་མ་དགོས་པ་ཤིང་། དབྱིན་
གོར་ཁྱོད་ལྷན་ཆེན་པོ་དེ་ཅམ་མི་ཡོང་བ་དེ་ཡང་བཤད་མ་དགོས་པ་ཤིང་།
གང་ཡིན་ཟེར་ན་? མོ་གོའི་ས་ནས་གང་ལྷར་ཁི་བཟང་ལོན་ཡས་གང་ཡང་
ཡོད་པ་མ་ཤིང་། མོ་གོ་གཅིག་པུར་ཁྱོད་ལྷན་ཏ་ ཅང་ཆེན་པོ་ཅིག་ཡོང་གི་
ཤིང་ཟེ་བཤད་པ་ཤིང་། འོན་ཀྱང་ཁའི་དབྱིན་སྐུ་མོ་གོས་“མེར་ལྷ་མེད་
པ”ཅིག་བྱེད་དགས་བྱས་ན་བསམ་པའི་རེ་བ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་ཤིང་། དེའི་
ཐད་ལ་ང་ཆོའི་ལྷ་རྒྱལ་དེ་ཁའི་དབྱིན་སྐུ་དང་དེ་མིན་གི་ཞི་བདེ་རིང་ལུགས་
པ་ཐ་གལ་ཅན་ནམས་དང་གཅིག་མཐུན་མ་ཤིང་། ང་ཆོས་བལྟས་ན་ བྱ་
ལོན་ཅིས་འགྲོ་མེད་པ་བཟོ་དགོས་ན་ ལྷ་རོ་མ་ཅུ་ཅན་ཆོས་“མེར་ལྷ་མེད་
པ”བྱས་ན་བསམ་པའི་རེ་བ་བྱེད་མི་རྒྱུར་བར་ རྒྱགས་གཞན་དག་ལ་རེ་བ་
བཅོལ་དགོས་པ་དང་ཁ་རྒྱགས་གཞན་ལ་གཏད་ནས་ འབད་བཅོན་བྱེད་
དགོས་གི་ཤིང་།

གངས་ཀ་རྒྱལ་པ་དེ་དེ་དག་གི་ཐོག་ནས་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་གི་
དམག་འཁྲུག་དེས་ཐ་ན་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཡང་དཀའ་ངལ་ཏ་...
ཅང་ཆེན་པོ་བཟོས་ཡོད་པ་མཐོང་སྐབ་གི་ཤིང་། ཐོགས་ཐོབ་གིས་དཔོན་
ཚོག་རིན་མོང་འཕར་བར་ཁ་གསལ་གཏན་ནས་བྱེད་མི་སྐབ་པ་དེས་ཀྱང་དོན་
དེ་གསལ་བཤད་བྱས་པ་ཤིང་། ད་ལོའི་ཟླ་ ༩ པའི་ཆོས་ ༨ ཉིན་འཇམ་ལྷིང་
འཕྱོར་ལྷན་གལ་རིམ་གི་བྲིན་ལམ་ལྷང་ཁྱོད་དང་ཉིན་བཞིན་འཕེལ་བྱས་འགྲོ་